



СЕРГИЕВСКИЙ ЛИСТОК

Православного Собора Преп. Сергия Радонежского в городе Кливленд
Чикагская и Средне-Американская Епархия
Русская Православная Церковь Заграницей

№.66

August/август, 2017

**Всех Боголюбивых прихожан и всех
Православных христиан
сердечно поздравляем
С Престольным Праздником нашего
Собора, с днем Преп. Сергия
Радонежского чудотворца!**

(Архиерейские службы 7-ого и 8-ого октября)

Богослужения возглавит

**Высокопреосвященнейший Архиепископ Чикагский
и Средне-Американский ПЕТР.**

В светлые дни нашего престольного праздника призываем вас помнить о нуждах церкви. Только с вашей посильной помощью приход сможет продолжить свою священную миссию. Да благословит Господь Бог вашу щедрость сторицею!

**ПРЕПОДОБНЕ ОТЧЕ НАШ
СЕРГИЕ, МОЛИ БОГА О НАС!**

ПРИХОДСКАЯ ХРОНИКА

Русский Фестиваль в этом году состоялся 28-30 июля в German Central (corner of Sprague and York Rds). Сердечно благодарим менеджера фестиваля Билла Дейвиса и всех волонтеров-труженников. Благодаря им фестиваль прошел прекрасно и всем понравился, все были в восторге. Потенциал на новом месте огромный, но для будущего успеха сильно нужна ваша помощь. Пожалуйста, принимайте активное участие в фестивале, записывайтесь волонтерами и участвуйте в орг-собраниях. Чем нас больше тем легче. Обращайтесь к координатору волонтеров-Георгию Баласке или в церкви, у свечного ящика, или по телефону 216-496-4418. **ОТ ВАС ЗАВИСИТ БУДУЩЕЕ ФЕСТИВАЛЯ.**

1. За последние месяца отошли ко Господу наши прихожане: Нина Тротман, Агрипина Кондратова, Анна Эйдель, Георги Смирнов и Валентина Федорова. Так же 6 июля исполнилась 1 годовщина смерти нашего бывшего настоятеля о. Прот. Петра Бурлакова. О Илья ездил с некоторыми прихожанами и отслужил Панихиду у могилы о. Петра в Джорданвилльском Св-Троицком Монастыре. Его память остается незабытой. Выражаем соболезнование их близким и молимся об их упокоение. Царство Небесное!

2. Пожалуйста, не забывайте, что женщинам полагается приходить в церковь с покрытой головой. Юбки должны быть ниже колена. Мужчинам в церкви шорты и *T-shirts* носить не положено.

3. Сестричество всегда с благодарностью принимает пожертвования таких продуктов, как *bath tissue, paper towels, dish soap*, и т. п. Они всегда находятся на распродаже – почему не купить *extra* и пожертвовать на церковь? Также, нужны денежные пожертвования на общие расходы и на цветы в течении года. Нам

**We are greeting all our God loving
parishioners and all Orthodox
Christians with the Parish Feast Day of
our Cathedral – St. Sergius Day!**

(Hierarchical Services -7th and 8th of October)

**The Archbishop of Chicago and Mid-America Peter will
preside over all services**

Throughout these Parish festive days we call upon you to remember the needs of our church. Only with your help our parish will be able to continue fulfilling its divine mission. May God bless your generosity a hundred fold!

**VENERABLE FATHER SERGIUS, PRAY
TO GOD FOR US!**

PARISH CHRONICLES

1. The 2017 Russian Festival this year took place on the 28-30 of July in German Central (corner of Sprague and York Rds). We especially thank and express our deep gratitude to Festival Manager Bill Davis and all the volunteers that worked very hard. Thanks to them the Festival was a great success and everyone was very impressed and excited. Our new venue offers a great potential for our festival, but your help is much needed. Please participate actively in the Festival, sign up as volunteers and also attend the organizational meetings. The more of us, the better. Please see the volunteer coordinator George Balasko at the candle stand in church or call him at 216-496-4418.

THE FUTURE OF THE FESTIVAL IS IN YOUR HANDS.

2. During the past months we lost our dear parishioners: Nina Trautman, Agripina Kondratowa, Anna Eydel, George Smirnov and Valentina Fedorov. Also, on July 6 was the first anniversary of the repose of our previous Rector-Fr Peter Burlakov. Fr Iliia made a trip on behalf of our parish and served a solemn Panikhida service at the gravesite of Fr. Peter, at the Jordanville Monastery Cemetery. Several parishioners were also at attendance. His memory will stay alive. We express our deepest condolences to their families and pray for their blessed repose. Memory Eternal!

3. Please remember that married women's heads should be covered in church. Skirts must fall below the knees and shoulders must be covered. Men must not wear shorts and T-shirts in church.

4. Donations for the Sisterhood of paper and soap products are always welcome, such as bath tissue, paper towels, dish soap, etc. These are items that are on sale on a regular basis -- why not pick up extra to donate to church? Monetary donations are also needed for

также всегда нужны волонтеры для приготовления трапезы – пожалуйста обращайтесь к старшей сестре Элле Кириллиной- (216) 762-6963

4. Благодарность высказывается всем, кто участвует в приготовлении воскресных трапез! **СПАСИ ВАС ГОСПОДЬ БОГ!** Добровольцы в настоящее время очень нужны. Вы также можете объединиться с другой семьей для приготовления воск. трапезы для облегчения нагрузки.

5. Разговаривать в храме во время или после богослужения -- **великий грех. Преп. Серафим Саровский предупреждает, что кто разговаривает в Храме тому Бог посылает скорби!**

6. Почему не стать членами прохода, если вы уже ходите в наш храм? С вопросами, для разъяснения вопроса, или что бы подписаться, пожалуйста, обращайтесь к Настоятелю -Протоиерею Илие Марзеву после службы или по номеру 440-382-9763; или к старосте Георгию Баласке у свечного ящика или по номеру 216-496-4418.

7. Двое из наших прихожан в настоящее время проживают в доме престарелых: Мария Басова в Parkside Villa - 7040 Hepburn Rd, Cleveland, OH 44130, (440) 260-7626. Так-же, Клавдия Ключерева по состоянию здоровья, невыездная -440-526-8081. Просим ваших святых молитв. Отец Илья и о. Петр З. их посещают, но они будут рады увидеть своих старых друзей из нашего прихода. Поэтому, если у вас есть возможность, пожалуйста посетите их, позвоните или пошлите им, хотя бы открытку или букет цветов. Для справки обращайтесь к о. Илие.

8. Просим Св. Молитв о Здравии болящих рабов Божийх: т. Бол. Матушки Ларисы (жена о. Емильяна из Андреевской церкви), Наталии, млад. Николая, Софии, о. Сергия, Марии, Александры, Татьяны, Евгения.

9. На нашем приходском празднике **поет Коневетский квартет и Петербурга.** Они спют Литургию, а после службы, за обедом спют и светскую програму. Так же, в тот же день, 8ого Октября, в 5 часов вечера, они выступят с концертом и в Св.- Андреевской Церкви (16029 Maple Park Dr.,Maple Heights, OH 44137). Всех приглашаем!

general expenses and flowers throughout the year. Trapeza volunteers are needed on a regular basis, please contact head sister Ella Kirilin at (216) 762-6963

5. Thank you to all who have been participating in the Sunday kitchen Trapezas! **MAY GOD BLESS YOU!** Volunteers are very much needed right now; try to team up with another family to help with the Sunday cooking.

6. Talking in church during and after church services is a **great sin. St. Seraphim of Sarov has said, that to those who talk in church God sands sorrows!**

7. If you already attend services in our church, why not **become a member?** To become a member of the parish, or if you have any questions, please ask our Rector – Archpriest Iliia Marzev after service or at 440-382-9763; or see Starosta George Balasko at the candle stand or at 216-496-4418.

8. Two of our parishioners are currently in nursing homes: Maria Basowa is in Parkside Villa - 7040 Hepburn Rd, Cleveland, OH 44130, (440) 260-7626. Also Klawdia Kluczerow is home-bound - 440-526-8081. We ask for your holy prayers for them. While Fr. Iliia and Fr. Peter S. do visit them, they would also appreciate a visit from their friends from our parish. If you can, please, pay them a visit, call them, or at least send them a card or flowers. See Fr. Iliia for more information.

9. We ask for your Holy Prayers for the health of the ailing servants of God: Matushka Larissa (wife of Fr Emilian Hutnyan of St Andrews Church), Natalia, child Nicholas, Sophia, Fr Sergei, Mariya, Aleksandra, Tatiana, Evgenii.

10. If you would like to receive news and information by e-mail, please submit your e-mail address to the parish secretary Laura Verbiski Iverbiski@yahoo.com or directly to Fr. Iliia dean@saintsergius.org

11. We are happy to announce that **The Konevets Quartet from St. Petersburg, Russia** will sing the Liturgy on our parish feast day, Also following the Service, during the Luncheon they will perform their folk repertuar. Also at 5 o'clock in the evening they will perform a concert at the St Andrew Orthodox Church(16029 Maple Park Dr.,Maple Heights, OH 44137). Everyone is invited!

Слово митрополита Филарета (Вознесенского), Восточно-Американского и Нью-Йоркского (+1985г.) в день преподобного Сергия Радонежского

Празднуем мы с вами ныне здесь, в этом святом храме его престольный праздник, в честь преподобного отца нашего Сергия, игумена Радонежского, — одного из величайших подвижников Русской Земли и Русской Церкви, и вообще Церкви Вселенской.

Преподобный Сергей, избравший для себя смиреннейший образ жизни, уклонившись от людей, стал потом духовным наставником, руководителем всего русского народа, который потянулся к нему. Часто обвиняют таких отшельников в том, что они уходят, говоря: «О себе только думают! Спасают только свою душу!» А посмотрите, каков результат!.. Когда эти необыкновенные люди уходят от мира и там, наедине с Богом, собирают свое духовное богатство, то мир потом туда тянется! Чада мира чувствуют, что этот отшельник нашел ту правду, о которой его душа тужит и тоскует, но которую она не имеет, а человеческая душа тянется к этой высшей правде!

Всегда и везде у нас на Руси так бывало, что как только уйдет человек в уединенье, чтобы там наедине Богу молиться, узнают о нем быстро и к нему «не заростет народная тропа». Таким был, в особенности, преподобный Сергей Радонежский, котораго Господь послал русскому народу в страшный период татарского ига — одним подкреплением был Бог и Его Святыня для русских людей. Вспомните нашу славную русскую историю, как князь-храбрец, богатырь Димитрий Донской, за укреплением к преподобному Сергию пошел и смиренный Сергей благословил его, предрек ему победу и дал ему двух богатырей-бойцов.

Господь послал Русской Земле, в позднее уже время, когда надвинулись на нее другая опасности, когда всякия развращающия влияния поползли, как яд, как ядовитый туман с запада, — тогда Господь послал преподобного Серафима Саровского, такого же великого подвижника, как преподобный Сергей, к которому также «не заростет народная тропа».

Эти люди учат нас тому, для чего надо жить, что жить надо для Бога, и жить нужно по Божьи. О, если бы мир это увидел и понял! Если бы он переключился на христианский жизненный путь, совсем бы иное получилось на земле! Ибо этот кошмар, который вы видите ясно и от котораго мы сами задыхаемся, вот тем и порожден, что мир все больше отходит от христианских начал и погружается в бездну грязи, лжи и зла. Пусть же этот облик преподобного Сергия светит нам добрым примером. Так подвизаться, как он, не многим дано, это— избранники Божии, но подражать ему в верности Богу может каждый, ведь преподобный Сергей был такой же человек, как и мы с вами, боролся с теми же соблазнами, преодолевая их. И если он достиг такой святости, то и мы с вами можем уповать, что с помощью Божьей благодати, можем пройти свой жизненный путь по христиански, укрепляясь и ободряясь такими святыми примерами, как прекрасное и благоуханное житие преподобного Сергия. Аминь.

**Sermon by Archbishop Nathaniel (Lvov)
on the Nativity of the Most-Holy Mother of God**

When people fervently await a certain day, the appearance of the dawn of that day is a great joy. Just as the dawn precedes the bright sun of the day, people were elated at the birth of the Most-Holy Virgin Mary, which preceded the birth of Christ, the Savior of the World.

Of course, by no means did all people await Christ. Of those who did, only a very few saw in the birth of the Most-Holy Virgin the heralding of the coming of Christ.

The overwhelming majority of mankind was accustomed to indifference in this regard. Christ, the Savior and Deliverer from the burdens of earthly life, was actually anticipated by many: tens or hundreds of thousands, or maybe even millions of people not only in Israel but among some of the pagans awaited salvation.

Sibyl and the finest lines of Virgil bear witness to this. But the meaning of the birth of the Virgin Mary was understood at the time only by her holy parents, SS Zacharius and Elizabeth, and a few of their closest relatives like St Joseph.

Years passed. The Light of Christ shone more and more brightly over mankind. It fell upon the earth in the cave of Bethlehem and glorified the One Who was to be the Mother of the Lord, and today we joyfully celebrate Her birth. The finest voices known to mankind mark this event in magnificent hymns and prayers, and we relish them.

But the years passed, and faith waned. And now again, just as two thousand years ago, only a few grasp the importance of today's holiday and the Nativity of Christ that it foretells.

Mankind has once again fallen into irrational slumber, indifferent to what takes place in the spiritual world. But this slumber is far worse than that which overcame mankind millennia ago. That was a sleep of ignorance, now it is a sleep of the rejection of Christ.

But we, the little flock of the Church of the Lord, will preserve our cherished treasure, understanding the meaning of the holiday of the Nativity of the Most-Holy Mother of God as a premonition of the Nativity of our Lord and Savior Jesus Christ, Who became Incarnate for our sake.

THE SENSES AND THE HEART

The Reading from the Second Epistle of St. Paul to the Corinthians. (6:16-7:1)

Both of our readings today give us a clear indication of what is required of us to be considered sons and daughters, the children of God. These indicators are not given to us as rules or laws or even as a warning. They are given to us with a voice of encouragement because God our Father, wants us to know that He is present and that we belong to Him.

In Second Corinthians chapter 6 we hear St. Paul quoting from Scriptures saying "I will live in them and move among them, and I will be their God, and they shall be my people. Therefore, come out from them, and be separate from them"..... "and touch nothing unclean; then I will welcome you, and I will be a father to you, and you shall be My sons and daughters." St. Paul then concludes with these words "Since we have these promises, beloved, let us cleanse ourselves from every defilement of body and spirit, and make holiness perfect in the fear of God."

Being an Orthodox Christian is about having the potential to have a close-knit, familial relationship with God! I fear that for most of us, this possibility is viewed as a pipe dream, as something impossible. Sometimes it is because we are really comfortable in our simple religious practices. Our Lord Jesus Christ has many things to say to us if we are simply comfortable in our practice of religion. He says "unless your righteousness exceeds that of the scribes and Pharisees, you will by no means enter into heaven." So what does that really mean? It means that God is not interested in the adherence to rules and guidelines and religious practices for the sake of the practices. That is what the Jews believed would save them, and Christ our Lord corrected them.

What does this all mean? It means that God is after our **hearts**. He desires a heart that is clean, pure. He desires that our hearts be full of love, not for worldly things but for Him and for others. If we have faith that He will come to us and dwell within us, we are required to do everything in our power to rid ourselves of all the potential obstacles that keep that from happening. Those obstacles begin in the heart.

In the epistle **St. Paul** says "come out from them, and be separate from them." This tells us that oftentimes our greatest obstacle to pure and good faith will be the company we keep and the society and culture around us. Christians have done a great job of blending into the society and not sticking out. If we're honest, we've not really done a great job of separating ourselves from the activities and **entertainment** and the goals of the world around us.

As an Orthodox Christian there is no way that I can be guided by the same principles and goals of the society around me, because the society around us, doesn't believe in Jesus Christ, doesn't believe in the **afterlife** and doesn't believe that anything is more important than immediate pleasure. For us, the issue may not be who we associate with and interact with on a daily basis. It may simply be what we are subjecting our senses to on a daily basis. God is interested in your heart. The obstacles to knowing God are in the heart but they are strongly influenced by the five senses. We are spending lots of time reading the news, looking at politics, watching Netflix and staring at our computers, phones and tablets. Are we sure that the material we are consuming is actually good, wholesome, encouraging and God-pleasing? Or is it possible that the material is full of violence, obscenities, sex and materialism? Are the characters modeling a strong Christian identity? Are the storylines perverted or demented? Are these stories deeply troubling and gut-wrenching, do they stir up the passions? Are these things that you would watch or freely discuss with your priest?

Nothing in this world matters if we don't desire to know God intimately. If we desire to know God intimately, we understand that anything that presents an obstacle to that goal, should be corrected or removed from our life. In this way the Christian life is like constant warfare with oneself and ones surroundings. Indeed the Lord Jesus Christ says "The kingdom of heaven suffers violence, and the violent take it by force." We know that the Lord was not advocating physical violence, but decisive actions.

If one sees a problem that is a life or death issue, he attacks the problem right away. He has no time to waste! The Lord is looking for those who are ready to struggle courageously to live a life of extreme purity and holiness. Why? Because He created us to be more than mindless consumers. He created us to be saints who speak with Him as with our own flesh and blood father. And we know this to be the case because we have seen the witness of the saints who chose to live radical lives of holiness. This living witness of the saints confirms that the words of St. Paul are good and true "Touch nothing unclean, then I will welcome you, and I will be a father to you, and you shall be My sons and daughters." The sacrifices and struggles towards holiness and purity are real, but the promises of God are true. May He give us the strength and courage for this battle, which is in truth, the battle for our hearts. Glory be to God forever, AMEN.

Pravoslavie.ru
Fr. James Guirguis
Out of Egypt ... 10/2/2017

